

4 - The Story of How We All Became Heroes

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:00] sign

Ryuko

[00:00] Aoyama

At USJ and the training camp...

[00:04] Aoyama

I led them to us.

[00:08] Aoyama

Midoriya, I...

[00:12] Aoyama

am a terrible villain.

[00:14] Izuku

That's not it, is it?

[00:17] Izuku

Take my hand, Aoyama.

[00:21] Izuku

Because you can still be a hero!

[02:02] Yaoyorozu

The current situation is that Aoyama

[02:05] Yaoyorozu

is the only one who may be able to trick All For One!

[02:14] Aoyama

How?

[02:17] Aoyama

Why?

[02:22] Aoyama

Why would they do this for me...?

[02:26] Aoyama

Even though I'm a terrible villain...?

[02:30] Present Mic

Wait a minute, guys!

[02:33] Present Mic

You're moving too fast.

[02:34] Present Mic

A crime is a crime.

[02:36] Present Mic

I don't want to say it, but you know...

[02:38] Present Mic

you guys are the main victims here.

[02:41] Present Mic

Can you still trust him?

[02:47] Tenya

That all happened in the past.

[02:51] Tenya

We weren't able to understand his feelings,

[02:54] Tenya

so it's partly our responsibility, as well.

[02:57] Tenya

That's why we want to take
the hand of our classmate

[03:02] Tenya

who is crying in despair as his friend.

[03:05] Tenya

And for him to take our hands.

[03:07] Tenya

Because that's the only way

[03:11] Tenya

we can be equals again.

[03:17] Katsuki

I went through a lot at the
training camp, you know.

[03:20] Katsuki

I'll give you five blasts of my Howitzer.

[03:23] Sero

That's too hard to respond to, so stop it.

[03:25] Kirishima

Yeah!

[03:26] Kirishima

You went with what All For One said 'cause
you thought you couldn't beat him, right?

[03:30] Kirishima

But it's different now.

[03:32] Kirishima

You told your parents you
wanted to stop, right?

[03:36] Kirishima

When we went to go stop Midoriya,

[03:38] Kirishima

did anyone say anything bad

about being Quirkless?

[03:41] Kirishima

Did anyone hate the guy who was hiding something while holding back tears?

[03:45] Kirishima

Back then, everyone said it, right?

[03:48] Kirishima

To let us share the responsibility, too!

[03:50] Kirishima

That we wouldn't let you go alone!

[03:52] Kirishima

That unnecessary meddling was the essence of a hero!

[03:56] Kirishima

Aoyama, it's not over yet!

[03:59] Kirishima

Let's all get through this together!

[04:01] Students

Aoyama! / Aoyama! / Aoyama!

[04:06] Tsukauchi

Wait a minute.

[04:07] Tsukauchi

Sorry to cut in right now,

[04:10] Tsukauchi

but first, we need to ask the Aoyamas to cooperate with our investigation.

[04:14] Tsukauchi

All For One won't fall for any lies.

[04:17] Tsukauchi

You heard them earlier--If they lie, they'll be punished.

[04:20] Tsukauchi

I understand how you feel, but we need to calm down and--

[04:24] Aizawa

Midoriya.

[04:26] Aizawa

You said you would lead All For One to where we wanted him, right?

[04:30] Aizawa

Did you have a concrete plan for that?

[04:32] Izuku

No, not yet...

[04:35] Aizawa

That's what I thought. Jeez.

[04:38] Aizawa

Detective Tsukauchi,

[04:39] Aizawa

I bear responsibility for not catching this as their homeroom teacher.

[04:43] Aizawa

However, I feel the same as the students.

[04:46] Present Mic

Aizawa!

[04:48] Aizawa

Aoyama, I still...

[04:53] Aizawa

have no intention of expelling you.

[04:59] Aizawa

As Class A's homeroom teacher, I have an idea.

[05:02] Izuku

An idea...?

[05:04] Aizawa

Detective Tsukauchi, can you make arrangements so Aoyama and his parents

[05:08] Aizawa

cannot hear what I'm about to say?

[05:11] Tsukauchi

Yes, of course.

[05:17] Aizawa

The plan I came up with is...

[05:23] Principal Nezu

I see.

[05:24] Principal Nezu

Each location will need to be inspected...

[05:27] Principal Nezu

But it does seem like it could work!

[05:30] All Might

Yes, it all depends on him, though...

[05:33] Aizawa

We only have one week.

[05:36] Aizawa

Instead of just sitting and waiting...

[05:38] Tsukauchi

It could be worth trying, huh?

[05:41] Tsukauchi

I'll bring this back to HQ to work out the details.

[05:48] Tsukauchi

Please refrain from discussing this with anyone who was not present today.

[05:55] Izuku

Aoyama!

[06:13] Kirishima

We should start getting ready.

[06:16] Shoji

Yeah.

[06:17] Tenya

First, I need to do something about my costume.

[06:20] Tenya

It's been worn to pieces.

[06:22] Izuku

Mine, too.

[06:23] Yaoyorozu

We need to continue the intense training

[06:25] Yaoyorozu

and improve our Quirks as much as we can.

[06:28] Jiro

Yeah.

[06:29] Hagakure

Everyone...

[06:32] Hagakure

Let's make sure we defeat them.

[06:34] Students

Yeah!

[06:40] Izuku

In order to prepare for the next battle

[06:43] Izuku

and make sure I'm completely ready...

[06:46] Izuku

There's a piece of equipment I need fixed.

[06:52] Tenya

Déjà vu.

[06:55] Hatsume

Ouch...

[06:57] Hatsume

Ow...

[06:59] Hatsume

Oh my, it's been a while, hasn't it, Midoriya!

[07:07] Hatsume

Oh dear, I'm sorry.

[07:10] Hatsume

Did you need something, you two?

[07:13] Izuku

Danger Sense didn't react.

[07:15] Izuku

I must be tired today!

[07:16] Tenya

I mean, those were breasts!

[07:18] Tenya

Anyway, Hatsume--

[07:20] Tenya

We have come here today to ask you to repair our costumes.

[07:25] Hatsume

Why don't you just ask the item agency like you usually do?

[07:30] Tenya

Well, right now the item agency--basically any kind of business--has come to a halt.

[07:35] Tenya

That's why we came to the support course...

[07:37] Hatsume

Oh, really? No wonder!

[07:41] Tenya

Huh?

[07:41] Hatsume

Huh?

[07:44] Izuku

Don't tell me Hatsume isn't aware of anything that happened out there?

[07:51] Power Loader

Hatsume!

[07:52] Power Loader

Why do you always make things explode like that?

[07:56] Power Loader

You two are here to get your costumes repaired, right?

[07:59] Power Loader

Come in.

[08:07] Tenya

It looks different in here...

[08:10] Power Loader

The principal's pet project--the U.A. Barrier.

[08:13] Power Loader

I'm in charge of its development,

[08:16] Power Loader

and I'm also keeping it running.

[08:18] Power Loader

The whole support course is involved.

[08:21] Izuku

Is that right?

[08:25] Hatsume

Mid-Gauntlets...

[08:27] Hatsume

They use the latest in compression technology, right?

[08:30] Izuku

They're prototypes from overseas, so there's no stock anywhere.

[08:33] Izuku

I'd like you to fix them for me.

[08:36] Hatsume

Are you in a hurry?

[08:39] Izuku

Yeah.

[08:40] Hatsume

Can't do it then, sorry!

[08:43] Hatsume

With this amount of damage, I would basically be remaking them from scratch,

[08:46] Hatsume

but I don't have any of the condinium needed for the compression mechanism

[08:49] Hatsume

so it's impossible right now!

[08:50] Hatsume

I'm sorry!

[08:51] Izuku

You're walking away at an impossible speed!

[08:53] Tenya

Hatsume, what about my armor?

[08:55] Hatsume

I can't do it without the specification documents!

[08:57] Tenya

Short and to the point!

[08:58] Student A

Don't worry, we'll make it for you.

[09:00] Student B

We're in the same class as Hatsume.

[09:02] Tenya

Thank you very much! I am in your debt!

[09:04] Student A

It's fine, it's fine.

[09:06] Tenya

It's unexpected, though.

[09:08] Tenya

I thought a machinery maniac like Hatsume would definitely take this on herself.

[09:14] Izuku

Hatsume, what are you making?

[09:20] Izuku

They're flying? Wow.

[09:23] Power Loader

Hatsume's also involved in
powering up the U.A. Barrier.

[09:28] Power Loader

She just keeps coming up with new mechanisms
for when we need to evacuate.

[09:32] Power Loader

I've said it before,

[09:34] Power Loader

but her vitality and ideas
are completely unique.

[09:38] Hatsume

If you want to cool your legs, then
why don't you run with your arms?

[09:43] Hatsume

Even if it's a 100% now,

[09:45] Hatsume

the next minute, it could become 90%.

[09:48] Hatsume

Once I think up a baby, I have to raise it!

[09:50] Hatsume

It's what I always say!

[09:52] Izuku

What she always says!

[09:54] Izuku

I see...

[09:55] Izuku

That's why she hasn't given a sidelong
glance at what's happening outside

[09:58] Izuku

and is just immersed in
the inventing she loves.

[10:01] Izuku

Hatsume really is amazing...

[10:04] Hatsume

You're soft, Midoriya!

[10:07] Hatsume

As soft as polyethylene.

[10:09] Izuku

Sorry, I don't get it...

[10:11] Hatsume

I at least know that you
heroes are in a pinch!

[10:16] Hatsume

We can't fight.

[10:18] Hatsume

That's why we're trying different things

[10:22] Hatsume

to make sure you can protect
as many as possible.

[10:25] Hatsume

See? It's the same.

[10:29] Hatsume

Inventing is the support
course's "hero work"!

[10:34] Izuku

Hatsume--

[10:36] Hatsume

It's impossible to make
something exactly the same.

[10:39] Hatsume

They're inferior to the Mid-Gauntlets,

[10:41] Hatsume

but if you're okay with my
babies, please use them.

[10:45] Izuku

They've even got gloves?!

[10:46] Izuku

Wow, did you make them with
your left hand just now?

[10:50] Hatsume

Iida, I couldn't accurately
replicate your armor,

[10:54] Hatsume

but if you'd like--

[10:55] Tenya

All right! Thanks!

[10:57] Student A

We were just getting ready...

[10:59] Student B

...to take their measurements.

[11:01] Hatsume

Please tell this to the
others in the hero course--

[11:05] Hatsume

Let's win this!

[11:07] Izuku/Tenya

Yeah. / Yeah.

[11:11] Sero

Oh, that was fast, you two.

[11:14] Sero

We just finished getting read--

[11:16] Tenya

Oh good, we made it.

[11:18] Sero

Wouldn't their faces usually
go back to normal right away?

[11:22] Mt. Lady

I've heard about what
happened with Class A.

[11:25] Mt. Lady

But we can't waste another day.

[11:29] Mt. Lady

Early detection of the Paranormal Liberation
Front and the League of Villains

[11:33] Mt. Lady

and getting rid of them in one clean
sweep is still the best plan!

[11:36] Mt. Lady

We can't abandon the quickest
path to a decisive victory!

[11:40] Mt. Lady

Hesitating and stopping in our tracks
is playing right into their hands!

[11:44] Ashido

Aoyama... I wonder if
he'll take our hands...

[11:50] Izuku

I believe in him.

[11:52] Izuku

Aoyama will definitely come back to us.

[11:57] Katsuki

I hope it doesn't turn
into a curse, though.

[12:01] Todoroki

I think it'll be fine.

[12:03] Todoroki

I'm sure he's looked hard

[12:07] Todoroki

at what he wants to be more than anyone.

[12:15] Mt. Lady

Let's switch gears!

[12:18] Mt. Lady

Midoriya, Bakugo, and Todoroki--

[12:20] Mt. Lady

We'll build teams around
these three and spread out!

[12:24] Mt. Lady

U.A. High School hero course Class 1-A!

[12:27] Mt. Lady

Join the search!

[12:33] sign

Kansai Region

[12:33] Izuku

Meanwhile, around the same time...

[12:36] Hado

Output level 100...

[12:39] Hado

Nejire Flood!

[12:46] Hado

Suneater, was anyone injured?

[12:49] Amajiki

N-No... Nejire...

[12:52] Citizen A

Thank you! Thank you!

[12:54] Citizen B

The villains have starting throwing their
weight around in the countryside, too,

[12:56] Citizen B

so we rushed out here...

[12:58] Fatgum

Don't worry, you're safe now.

[13:01] Fatgum

We'll take you to Shiketsu High School.

[13:03] Fatgum

It's a stronghold that rivals U.A.!

[13:05] Citizen A

Thank you! Can you just
let us see your face...?

[13:07] Amajiki

No... don't... I can't...

[13:11] Ryukyu

Of course, we want to protect the evacuees,

[13:14] Ryukyu

but as people leave the cities,

[13:16] Ryukyu

we're getting a lot less
intel about the villains...

[13:20] Ryukyu

It's rough.

[13:21] Fatgum

Now that this has happened,

[13:23] Fatgum

we won't be able to launch

surprise attacks anymore.

[13:26] Fatgum

We'll have to do the opposite, and that means both sides need to be infallible.

[13:32] Fatgum

The real all-out war is about to begin!

[13:38] sign

Tenya Iida

[13:42] sign

Shota Aizawa

[13:45] sign

Central Hospital.

[13:45] Izuku

Central Hospital.

[13:47] Izuku

In order to keep coordination with this critical facility secret,

[13:51] Izuku

a number of police stations have moved operations to adjoining spaces.

[13:56] sign

League of Villains

Paranormal Liberation Front Counterforce HQ

[13:57] All Might

For Plan B--

[13:58] All Might

I've summarized the important points we need for our second decisive battle.

[14:02] All Might

Young Aoyama is currently awaiting his test results.

[14:06] Hawks

Because of Aoyama, our movements are now limited.

[14:12] Hawks

Everyone here has been deemed trustworthy based on various circumstantial evidence

[14:15] Hawks

and actions, so we are ready to move forward with this.

[14:19] Hawks

We'll have the main force of heroes, including Endeavor and Jeanist,

[14:22] Hawks

out in the field taking command.

[14:24] Hawks

Since this is an urgent but secret meeting,

[14:27] Hawks

we're playing it safe and keeping this to a small group.

[14:32] Ragdoll

I understand all that, but--

[14:36] Pussycats

Wild Wild Pussycats!

[14:40] Ragdoll

It's sad Ryuko and the others couldn't be here, meow.

[14:43] Hawks

Sorry about that.

[14:45] Hawks

We don't suspect them or anything.

[14:47] Ragdoll

Meow.

[14:48] Hawks

Meow.

[14:50] Ragdoll

Shigaraki and the others are using my Search for evil, meow.

[14:54] Ragdoll

I'll do my best to help.

[14:56] Ragdoll

Let me hear those "important points" you were talking about.

[15:04] All Might

This is something we have to do whether it's Plan A or Plan B.

[15:11] All Might

We have to split them up.

[15:14] All Might

Based on the data from the fight with Star and Stripe,

[15:18] All Might

Tomura Shigaraki is currently much more powerful than All For One.

[15:23] All Might

As for All For One,

[15:26] All Might

those of you who saw the battle at Camino should already know how strong he is.

[15:29] All Might

Plus, in addition to their contact using radiowaves,

[15:32] All Might

there's the shared consciousness they

showed us in the attack on Tartarus,

[15:36] All Might

but we don't know how much
they actually share yet.

[15:39] All Might

So if they come at us
together, we cannot win.

[15:43] Ethan

Then why didn't they use that against Star?

[15:48] All Might

He was probably trying to
avoid her calling his name.

[15:51] All Might

Since with New Order's rules, saying "All
For One" would probably have worked.

[15:57] All Might

For this second decisive battle,

[16:00] All Might

we should keep them at least
ten kilometers apart.

[16:04] All Might

That's the minimum prerequisite
for us to win.

[16:07] Tsukauchi

Of course, the other side will be moving
their pieces so that doesn't happen.

[16:12] All Might

That's exactly right, Tsukauchi.

[16:16] All Might

The fearsome fire that spread
and burned everything up.

[16:20] All Might

The threat we clearly experienced at
the training camp and mountain villa.

[16:25] All Might

Just having Dabi in the vanguard
will stop us in our tracks.

[16:30] Ragdoll

So then, in order to separate
All For One and Shigaraki,

[16:34] Ragdoll

we have to separate Dabi--

[16:36] Sansa

Not just Dabi.

[16:38] All Might

Right. Everyone.

[16:45] All Might

We need to separate the enemy's main forces

[16:47] All Might

and crush each and every one of them.

[16:48] All Might

In order to do that, we need
to lure out the enemy!

[16:53] Police Officer A

Isn't that a little too optimistic?

[16:56] Police Officer B

If we could do that, we wouldn't
be having a hard time.

[16:58] All Might

Yes. That's why, in order to achieve
these conditions, we need a plan.

[17:05] Tsukauchi

Aoyama, huh?

[17:07] All Might

He's still shaken...

[17:10] All Might

A boy born Quirkless, being
used his whole life...

[17:14] Tsukauchi

I feel bad for him,

[17:16] Tsukauchi

but we can't prioritize our
own feelings over the world.

[17:19] Tsukauchi

It doesn't change the fact
that he abandoned society.

[17:22] Tsukauchi

In my position, I need to be careful.

[17:26] All Might

I want to believe...

[17:29] All Might

in Young Aoyama.

[17:32] All Might

And, I will believe...

[17:36] All Might

in his homeroom teacher, Shota Aizawa.

[17:41] Doctor

The results have come back, and
we didn't find anything abnormal.

[17:45] Doctor

There was nothing wrong with his brain
waves or nervous system, either.

[17:51] Aizawa

So the Quirk that allowed him

to make Lady Nagant blow up

[17:54] Aizawa

must have been acquired after
All Might defeated him.

[17:59] Aizawa

Come to think of it, if he were able to
plant something to make traitors explode,

[18:06] Aizawa

then he wouldn't have needed to make
an example of anyone by killing them

[18:09] Aizawa

or give threats like "I'll
kill you if you lie to me."

[18:13] Aizawa

That's why All For One planted

[18:18] Aizawa

a seed of fear in this boy and his parents.

[18:24] Aizawa

Are you scared?

[18:27] Aizawa

You won't make many friends who'd
say all that in this lifetime.

[18:33] Tenya

...we want to take the hand of our classmate

[18:36] Tenya

who is crying in despair as his friend.

[18:40] Aizawa

What are you afraid of?

[18:42] Aizawa

All For One?

[18:44] Aoyama

Yes...

[18:46] Aoyama

And... I...

[18:49] Aoyama

can't twinkle like them...

[18:53] Aoyama

I'm scared of that, too.

[18:56] Aoyama

The more they believe in me,

[19:00] Aoyama

the less I can believe in myself.

[19:04] Aoyama

Even if I could take their hands,

[19:07] Aoyama

if All For One appears
in front of me again...

[19:11] Aoyama

I might do the same thing again.

[19:14] Aoyama

That's... what I'm scared of...

[19:18] Aoyama

That's why I want to give up...

[19:21] Aoyama

To go somewhere where there's no light...

[19:25] Aoyama

And wait for death...

[19:29] Aizawa

They would probably take extenuating circumstances into consideration.

[19:32] Aizawa

But what you did won't go away.

[19:35] Aizawa

Aoyama, even when this fight is over, you may not be able to stay at U.A.

[19:42] Aizawa

Those guys are your friends, so they were nice about it,

[19:45] Aizawa

but I'm not like them.

[19:47] Aizawa

I'll give it to you straight.

[19:49] Aizawa

That fear planted inside him...

[19:52] Aizawa

I'll rip it out if I have to.

[19:55] Aizawa

Fight.

[19:56] Aizawa

All you can do now is fight.

[20:00] Aoyama

I know.

[20:01] Aoyama

I know that we have to win.

[20:04] Aoyama

I have to be a piece to help us win... so I can be equal...

[20:07] Aoyama

I know this, but--

[20:09] Aizawa

That's true.

[20:12] Aizawa

And using you like this may make us no different from All For One.

[20:19] Aizawa

But I won't let you give
up like this and die

[20:23] Aizawa

tormented by your actions.

[20:28] Aizawa

Not as long as I am your
hero course teacher,

[20:31] Aizawa

and you're my student.

[20:34] Aizawa

I still...

[20:36] Aizawa

have no intention of expelling you.

[20:40] Aizawa

I'm not going to teach any student to
live a life feeling indebted to others.

[20:46] Aizawa

Even if you're wretched and miserable,

[20:48] Aizawa

go walk with your friends who
held out their hands to you.

[20:54] Aizawa

We'll protect you.

[20:56] Aizawa

I can promise you this--

[20:59] Aizawa

If you're with them, you'll be fine.

[21:07] Aoyama

But, what can a lone criminal like me do?

[21:13] Aizawa

There's no way he's not scared.

[21:16] Aizawa

Anyone would be.

[21:18] Aizawa

That's why...

[21:20] Aizawa

We're not making you do this alone.

[21:25] Aizawa

You U.A. students, and us
teachers and pro heroes...

[21:31] Aizawa

That path...

[21:33] Aizawa

...is a path we'll all walk together.

[21:36] sign

The Story of How We All Became Heroes

[23:11] Female Student

Hey, come on! It's time to go.

[23:17] Shinso

Okay.

[23:20] sign

Preview

[23:20] Izuku

Here's the preview!

[23:22] Izuku

The final battle is approaching.

[23:25] Izuku

Heroes, villains.

[23:27] Izuku

All those preparing to fight are dealing with various feelings.

[23:32] Izuku

A past they don't want to remember.

[23:34] Izuku

A now they want to change.

[23:35] Izuku

And the future they should aim for.

[23:39] Izuku

Next time, "Let You Down."

[23:42] Izuku

What will we gain, and what will we lose?

[23:45] sign

Next time

[23:46] Izuku

Go beyond!

[23:48] Izuku

Plus Ultra!

Revision #1

Created 2025-11-07 05:30:29 UTC by whimsee

Updated 2025-11-07 05:33:47 UTC by whimsee